



¿Cómo el programa internacional de la IFLA puede ayudar a las bibliotecas de Latinoamérica y el Caribe a transformar sus entornos?

Sueli Mara Soares Pinto Ferreira

Professora Catedrática – Universidade de São Paulo – sueli.ferreira@gmail.com

Presidenta de la Sección de América Latina y el Caribe de la IFLA – iflalac.chair@gmail.com

Secretaria de la IFLA División V (África, Asia y Oceanía y América Latina y el Caribe)

Preguntas iniciales

- Si mañana el gobierno de su país inicia un debate público sobre las limitaciones y excepciones para bibliotecas y archivos en la Ley de Derecho de Autor, ¿Alguno de ustedes participaría en el mismo?
- ¿Ustedes participarían en una discusión para un instrumento legal internacional sobre este tema?
- ¿Estas discusiones tienen que ver con usted?
- Y sobre todo, ¿Esta discusión tiene algo que ver con las bibliotecas universitarias?

AGENDA

- Las bibliotecas Latinoamericanas hoy son los focos de atención de los programas de IFLA.
- El acceso a la información como derecho humano.
- Los derechos de autor y el acceso a la información.
- ADVOCACY, Agenda ONU 2030
- **Llamada a la acción: ¿cómo prepararse para los desafíos locales, nacionales y globales?**

IFLA y algunos de sus Programas

SECCIONES

- América Latina y el Caribe
- África
- Asia y Oceanía



División V



- BSLA – *Building Strong Libraries Associations*
- ADVOCACY – defensa y promoción
- DERECHOS DE AUTOR
- AGENDA DEL MILENIO – ONU 2030

ACCESO A LA INFORMACIÓN

- Es fundamental para todas las personas, incluso para aquellas que viven en la pobreza, porque eso les permite:
 - ejercer sus derechos socioeconómicos y políticos.
 - ser económicamente activas.
 - aprender nuevas habilidades.
 - pedir cuentas a sus gobernantes.
- El acceso a la información es un requisito previo para todos los programas de desarrollo en distintos sectores y en todos los niveles.
 - Objetivos del Milenio y Agenda ONU 2030

ACCESO A LA INFORMACIÓN

- Un justo equilibrio entre la protección de la propiedad intelectual y el interés público.
- Reducción de los niveles de protección de los derechos de autor en los países en desarrollo y los menos desarrollados.
- Fomentar un sólido dominio público (L & E) a la educación, la investigación, el aprendizaje, el fomento de la creatividad y la preservación de la información.
- El acceso al conocimiento y la tecnología para promover el progreso material, la innovación y el bienestar social.

Nuevos abordajes para el licenciamiento de obras protegidas por derechos autorales

¿Cuáles son las instituciones ...

- cuya función es preservar la memoria y facilitar el acceso al conocimiento sin importar la raza, color, credo, clase social, género, preferencia sexual?



BIBLIOTECAS
ARCHIVOS
MUSEOS

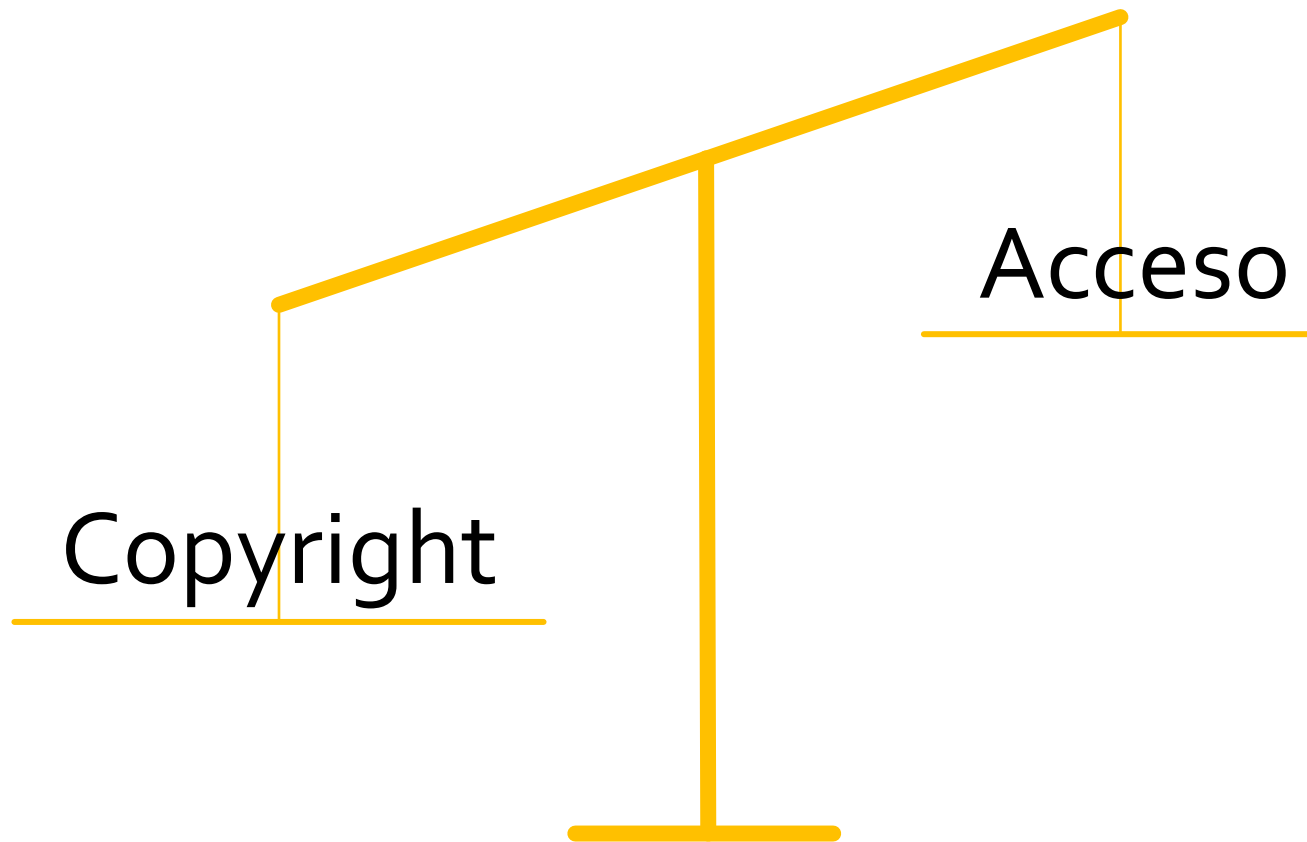
Pero, ¿ Que medidas toma la biblioteca para realizar

- **la selección y adquisición de materiales?**
 - paquetes predefinidos, modelos de contratos, leyes nacionales, ebooks, revistas, videos, etc.
 - firma de contratos con contenido no compatible a la legislación local y sin apoyo de abogados institucionales
- **el préstamo de contenido físico y/o digital?**
 - proteger la privacidad de los usuarios.
 - entre bibliotecas locales, regionales, internacionales, etc.

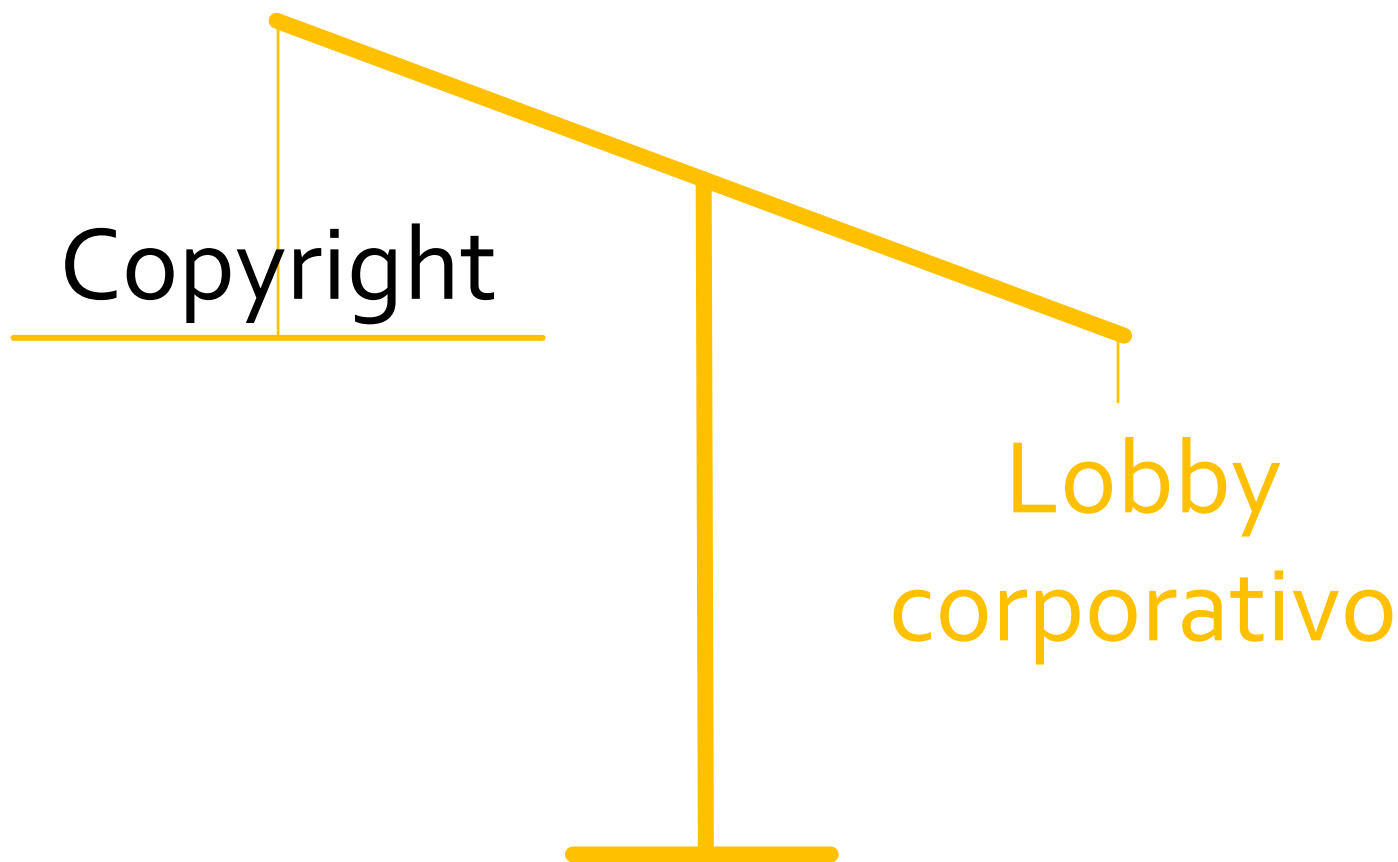
Pero, ¿Como podrá la biblioteca realizar

- **la preservación de la memoria? y, garantizar el acceso de:**
 - Obras en estado crítico,
 - obras agotadas,
 - ediciones limitadas,
 - obras huérfanas , etc., y
 - el contenido adquirido a través de un contrato de modelo de acceso a datos por cuentas de terceros,
 - medidas tecnológicas de protección (TPM),
 - servicios de traducción,
 - las importaciones paralelas.

Equilibrio histórico



con las tecnologías digitales y la internet



ACCESO A LA INFORMACIÓN

Las Naciones Unidas establecen tanto **el derecho humano de acceso y participación** en la cultura, la investigación y la enseñanza, como **el derecho del creador de una obra a disfrutar de su trabajo.**

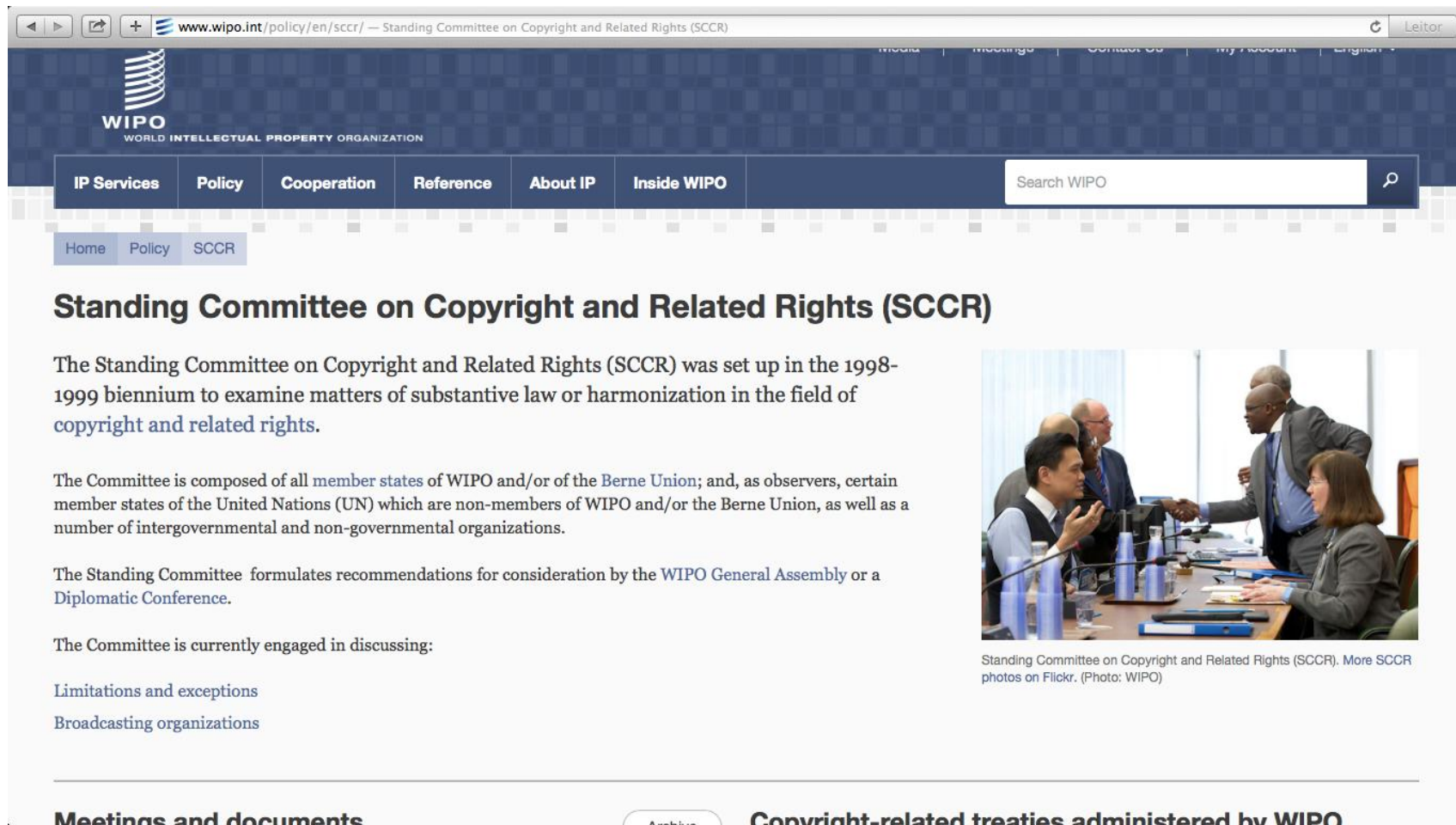
Art. 27 de la **Declaración Universal de los DDHH** y art. 15 del **Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales (PIDESC)**

ONU / IFLA

- Discusión de la IFLA con la Organización Mundial de Propiedad Intelectual (OMPI-WIPO).
- Agenda 2030 – Desarrollo sostenible
- IGF - Foro de Gobernanza de Internet

Sistema ONU

Organización Mundial de la Propiedad Intelectual (OMPI) Comité Permanente de Derecho de autor (SCCR)



www.wipo.int/policy/en/sccr/ — Standing Committee on Copyright and Related Rights (SCCR)

WIPO
WORLD INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION

IP Services Policy Cooperation Reference About IP Inside WIPO

Search WIPO

Home Policy SCCR

Standing Committee on Copyright and Related Rights (SCCR)


The Standing Committee on Copyright and Related Rights (SCCR) was set up in the 1998-1999 biennium to examine matters of substantive law or harmonization in the field of copyright and related rights.

The Committee is composed of all member states of WIPO and/or of the Berne Union; and, as observers, certain member states of the United Nations (UN) which are non-members of WIPO and/or the Berne Union, as well as a number of intergovernmental and non-governmental organizations.

The Standing Committee formulates recommendations for consideration by the WIPO General Assembly or a Diplomatic Conference.

The Committee is currently engaged in discussing:

- Limitations and exceptions
- Broadcasting organizations



Standing Committee on Copyright and Related Rights (SCCR). More SCCR photos on Flickr. (Photo: WIPO)

Meetings and documents

Copyright-related treaties administered by WIPO

EL MUNDO

La mayoría de las leyes de propiedad intelectual proporcionan un conjunto de limitaciones y excepciones.

LIMITACIONES: El autor da la autorización para el uso de su obra, PERO no se le concede el derecho a cobrar una remuneración justa.

EXCEPCIONES: Se elimina la protección exclusiva por el autor para permitir el libre uso.

Marco regulador global

- Dentro del sistema de Propiedad Intelectual existen *flexibilidades* - pero los países en desarrollo **NO SIEMPRE** se benefician de ellas
 - las flexibilidades deben estar incluidas en las limitaciones y excepciones (L&E) del derecho de autor
- Por otro lado, el desarrollo de un enfoque global de las L&E es ahora uno de los principales objetivos para un régimen internacional en la Ley de Derechos de Autor

Estudio de Kenneth Crews 2014

Solicitado por la OMPI

Observó las leyes de 186 países (todos de la ONU)

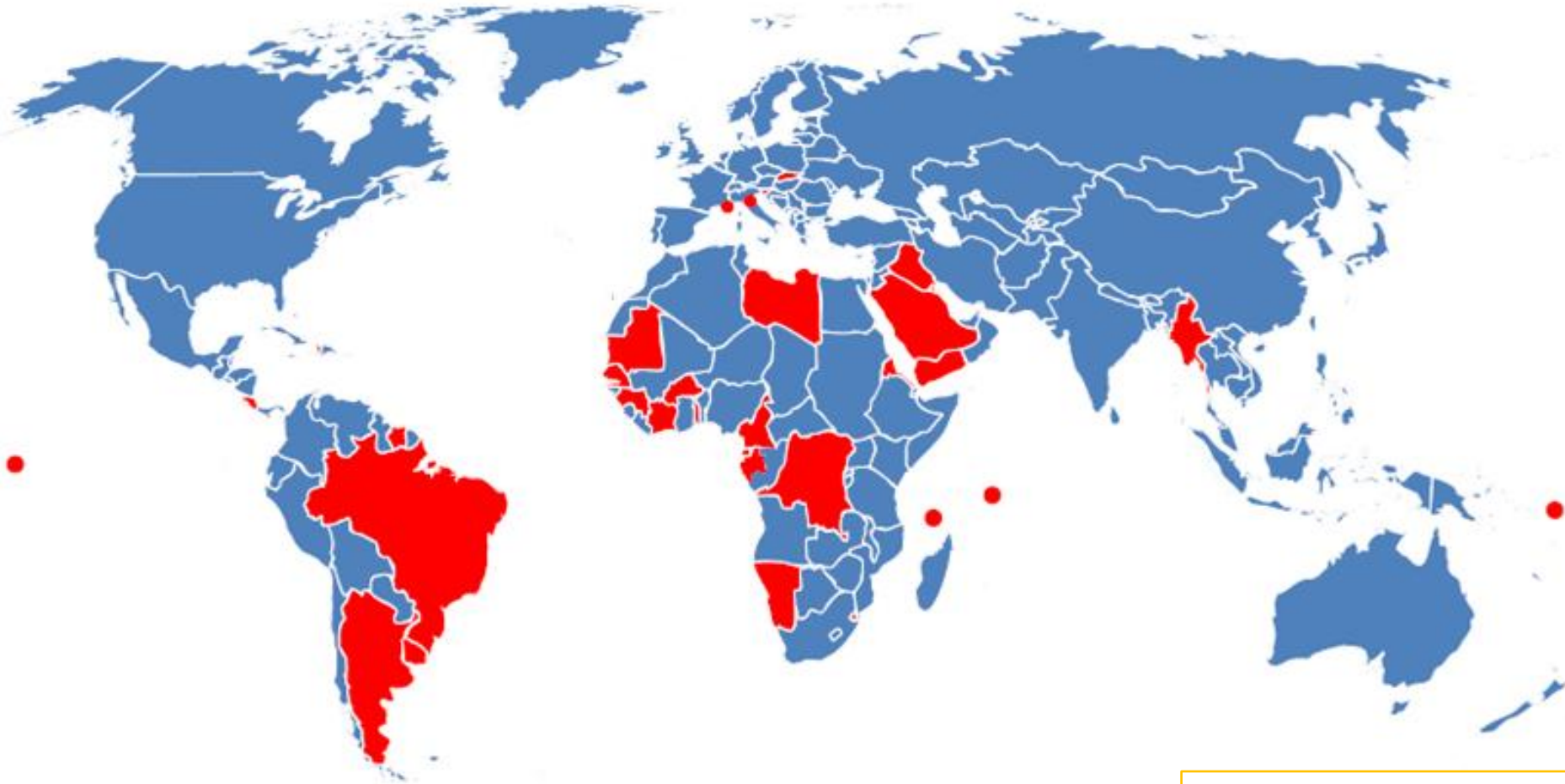
- **33 países NO tenían excepciones a favor de las bibliotecas y,**
- **LOS QUE TENIAN L&E, contaban con leyes que eran muy distintas una de las otras y, sin armonización entre ellas.**

Crews utilizó la base de datos WIPO Lex.

FONTE: OCASO, 2015

ROJO: SIN L&E

AZUL: DISTINTOS ABORDAJES PARA L&E



Kenneth D. Crews, OMPI, SCCR29, Ginebra (Suiza), diciembre de 2014

FONTE: OCASO, 2015

Equilibrio entre ACCESO y PROTECCIÓN

DOS opciones NO excluyentes

Opción 1: Modificar la ley de DA

Opción 2: Difundir el uso de licencias libres

Equilibrio entre el legítimo derecho del autor para recibir la remuneración, y los derechos legítimos de los hombres, mujeres, niños y adolescentes para acceder a la cultura, la educación y el conocimiento.

Lo que aún es objeto de debate...

- Tratado internacional para los ciegos – MARRAKECH
 - 17 países ya lo ratificaron – incluso Perú (feb 2016)
 - Ahora necesitan implementar sus leyes internas.
 - Declaración “Motores para el cambio” – Buenos Aires, out.2015 – IFLA <http://www.ifla.org/node/9968>
- Instrumento legal internacional para limitaciones y excepciones para las bibliotecas y archivos

PROYECTO INTEGRADO LAC

Impacto de la legislación del derecho de autor en las bibliotecas de América Latina y el Caribe

20 países participantes con sus Asociaciones o Colegio de Bibliotecólogos

IFLA necesita el **testimonio** de todas las bibliotecas de América Latina y Caribe. PARTICIPE!

<http://goo.gl/13yvdo>



OBJETIVOS DE DESARROLLO SOSTENIBLE

17 OBJETIVOS PARA TRANSFORMAR NUESTRO MUNDO

PORTADA 2015 SECRETARIO GENERAL OBJETIVOS ACTUEMOS EVENTOS NOTICIAS MIRA Y ESCUCHA

La Asamblea General adopta la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible



Búsqueda

Buscar...

¡Síguenos!



ONU – AGENDA 2030

- Agenda 2030 (Agenda post2015) - *La transformación de nuestro mundo: la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible*
- **Fuerte actuación de la IFLA**
 - *Por primera vez se incluyó la discusión sobre el acceso a la información como un derecho fundamental y a la biblioteca como la institución más relevante para cumplir los objetivos del desarrollo sostenible (ODS).*
 - *Programa Internacional de Advocacy (defensa y promoción de las bibliotecas)*
 - *Declaración de Lyon*
 - *Declaración Motores de Cambio...*

ONU Agenda 2030 y IFLA

- META 16 - *Promover una sociedad inclusiva y pacífica para el desarrollo sostenible, facilitar el acceso a la justicia para todos y construir instituciones eficaces en todos los niveles*
- **Objetivo 16.10: garantizar el acceso público a la información y proteger las libertades fundamentales, de conformidad con la legislación nacional y los acuerdos internacionales.**

ONU Agenda 2030 y IFLA

- TOOLKIT para uso de los profesionales
 1. La comprensión del proceso de la Agenda 2030 y la promoción y defensa de Trabajo de la IFLA y de la biblioteca.
 2. Monitorear la estrategia que debe adoptarse para aplicar el Programa nacional 2030.
 3. Organizar reuniones con los responsables políticos para demostrarles que las bibliotecas apoyan la investigación, y cómo el acceso a la información es fundamental para el desarrollo nacional en cada ODS.
 4. Observar cuidadosamente la Agenda 2030 y la aplicación del ODS.
 5. Hablar sobre las ODS con los usuarios de las bibliotecas.

<http://www.ifla.org/files/assets/hq/topics/libraries-development/documents/novtoolkitspanish.pdf>

IGF – FÓRUM DE GOVERNANZA DA INTERNET

- PROPUESTA IFLA y EIFL – Coalición dinámica sobre el Acceso Público en Bibliotecas
 - Aprobación de la Declaración de Principios para el Acceso abierto en las Bibliotecas Públicas a todos los ciudadanos (<https://goo.gl/DUV6Yv>).
- Es necesario contar con lo votos de representantes de:
 - Asociaciones sin fines de lucro
 - Gobierno
 - Academia
 - Mercado

VER=> [//www.intgovforum.org/cms/surveys](http://www.intgovforum.org/cms/surveys)

IGF 2015 João Pessoa

[Invitation](#)

[Schedule](#)

[Pre-Events and Related](#)

[Activities](#)

[Opening Ceremony](#)

[Main Sessions](#)

[Workshops](#)

[Open Forums](#)

IGF Survey System

The following surveys are available:

[Idea Rating Sheet - Internet of Things\(View statistics\)](#)

[Idea Rating Sheet - Net Neutrality\(View statistics\)](#)

[Idea Rating Sheet - Public Access in Libraries\(View statistics\)](#)

[Idea Rating Sheet - Platform Responsibility\(View statistics\)](#)

[Idea Rating Sheet - Internet Rights and Principles\(View statistics\)](#)

[Idea Rating Sheet - Gender and Internet Governance\(View statistics\)](#)



Programa Internacional de Advocacy

- Foco: America Latina y Caribe, África, Asia y Oceanía
- Identificar a los líderes de las diferentes comunidades de cada país.
- Fortalecer la actuación en las políticas públicas con capacitaciones específicas.
- Promoción de proyectos locales, nacionales y regionales – modelo del Programa BSLA
- Encuesta de experiencias, iniciativas distintas y bibliotecas.

¿Que podemos hacer nosotros?

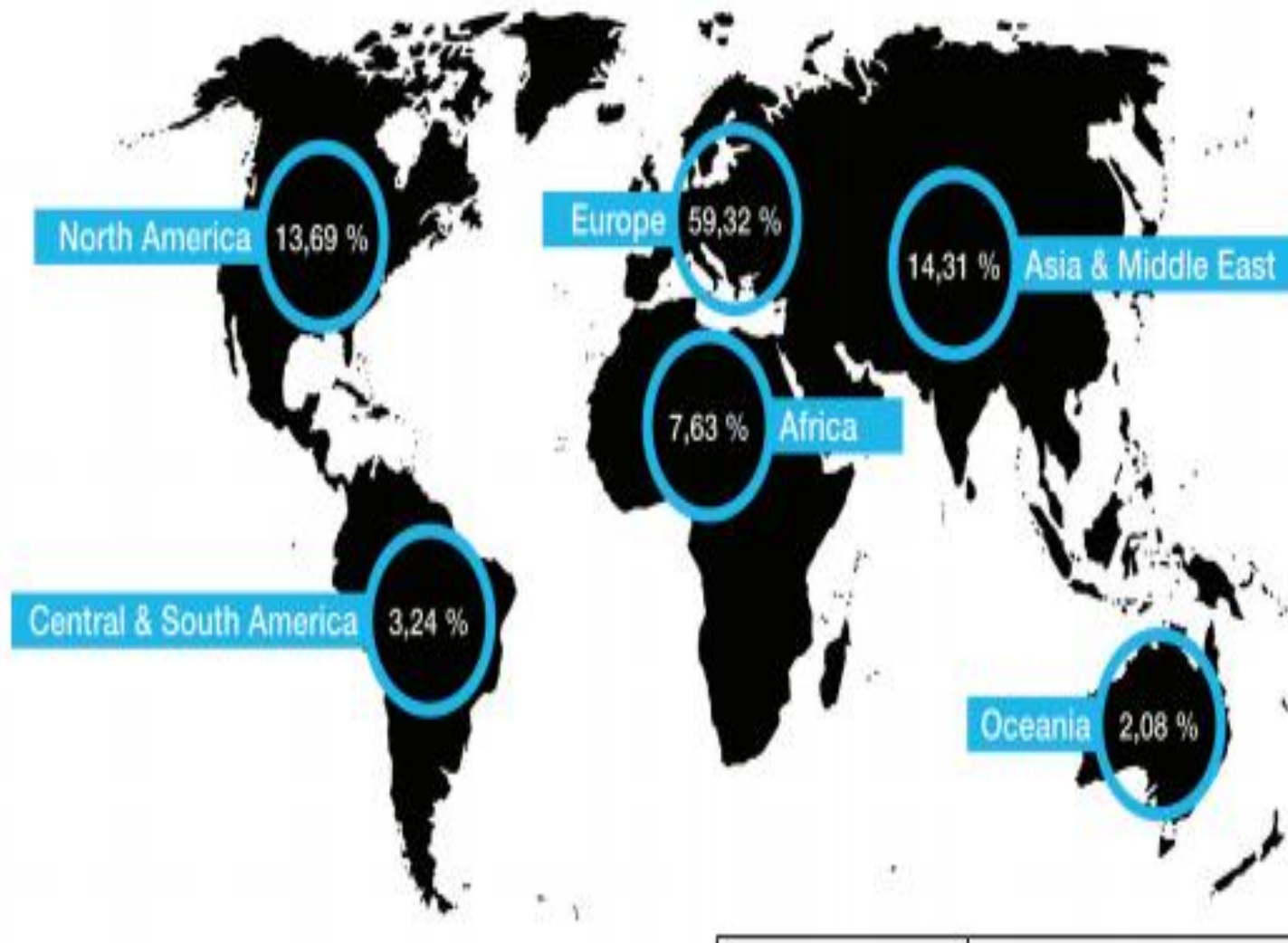
- Cooperación
- Participación
- Trabajo en equipo
- Trabajo asociativo
- Bibliotecas universitarias + bibliotecas públicas
- ADVOCACY



Llamado a la acción

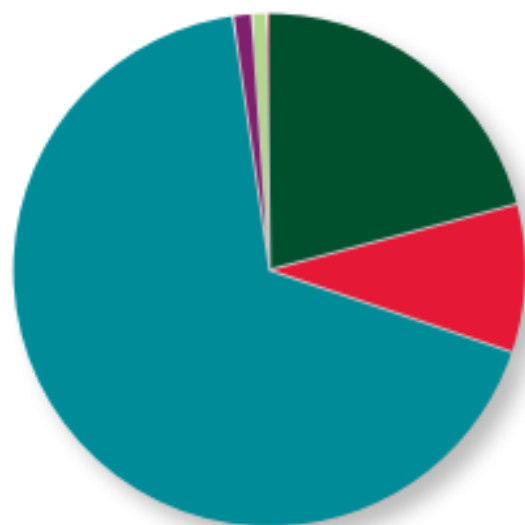
The IFLA World Library and Information Congress 2014, 80th IFLA General Conference and Assembly, took place in Lyon, France, from 16-22 August with the theme, Libraries, Citizens, Societies: Confluence for Knowledge.

WLIC 2014 Delegate Distribution



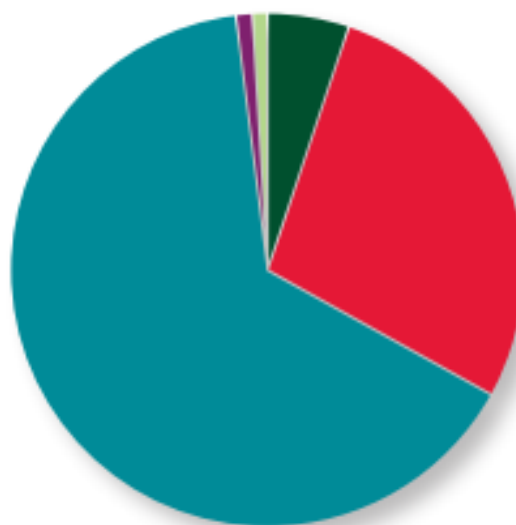
IFLA MEMBERSHIP 2014

2014 Membership Categories



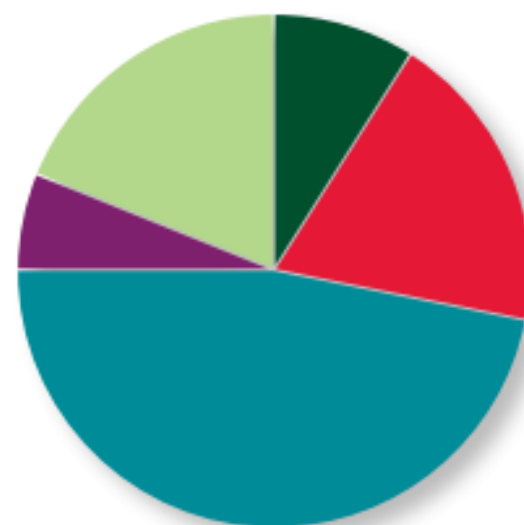
- 21% Individuals
- 9% National Associations
- 68% Institutions
- 1% International Associations
- 1% Other Organizations

2014 Membership Income



- 5% Individuals
- 28% National Associations
- 65% Institutions
- 1% International Associations
- 1% Other Organizations

2014 Regional Split



- 9% Africa
- 19% Asia/Oceania
- 47% Europe
- 6% Latin America/Caribbean
- 19% North America

Number of Members per Category per Region - 2013-2014 IFLA

Categories	Africa		Asia/Oceania		Europe		Latin America/ Caribbean		North America		Totals	
	2014	2013	2014	2013	2014	2013	2014	2013	2014	2013	2014	2013
Association Affiliates	2	1	2	3	1	1	0	1	0	1	5	7
Institutional Sub-unit	0	0	1	2	3	3	0	0	2	2	6	7
Institutions	84	87	181	187	500	522	56	52	125	133	946	981
Intl Associations	3	2	2	2	10	10	0	0	3	3	18	17
National Associations	14	16	28	25	65	62	9	7	13	12	129	122
One person Lib. Centre	0	0	0	0	1	2	0	0	0	0	1	2
Other Associations	0	0	2	3	3	3	0	0	1	1	6	7
Personal Affiliates	15	17	43	49	69	64	25	25	115	109	267	264
School Libraries	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Student Affiliates	3	3	3	7	1	8	0	1	11	13	18	32
Grand Total	121	126	262	278	653	675	90	86	270	274	1396	1439

Finalmente...

- ¿Cuál es nuestro compromiso?
- ¿Cuál es el papel a desempeñar de las bibliotecas universitarias, de las bibliotecas públicas y de las bibliotecas nacionales?
- ¿Tenemos perfil de liderazgo para actuar en políticas públicas?
- ¿Nuestras escuelas están insertas en esta discusión? ¿Y los currículos?



Debemos adoptar una postura más política, proactiva, crítica en defensa de la comunidad

Muchas gracias !!

sueli.ferreira@gmail.com
lflalac.chair@gmail.com